

Fecha de aprobación: 22/06/2023

Guía docente de la asignatura

Lengua C Nivel 1 Árabe (Tercera Lengua Extranjera) (25211Q1)

Grado	Grado en Traducción e Interpretación	Rama	Artes y Humanidades				
Módulo	Lengua C Nivel 1 y 2 Árabe (Tercera Lengua Extranjera)	Materia	Lengua C Nivel 1 Árabe (Tercera Lengua Extranjera)				
Curso	3º	Semestre	1º	Créditos	12	Tipo	Optativa

COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

COMPETENCIAS GENERALES

- CG07 - Ser capaz de organizar y planificar.
- CG10 - Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género.
- CG13 - Ser capaz de gestionar la información.
- CG14 - Ser capaz de tomar decisiones.
- CG17 - Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos.
- CG18 - Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad.
- CG19 - Desarrollar habilidades en las relaciones interpersonales y la mediación lingüística.
- CG20 - Ser capaz de trabajar en equipo.
- CG21 - Ser capaz de trabajar en un contexto internacional.
- CG23 - Revisar con rigor y controlar, evaluar y garantizar la calidad.
- CG24 - Ser capaz de aprender en autonomía.
- CG25 - Ser capaz de adaptarse a nuevas situaciones

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE16 - Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Aprendizaje del sistema gráfico de la lengua árabe.
- Adquisición del sistema fonético y fonológico de la lengua árabe.
- Ser capaz de reconocer los símbolos fonéticos que implican mayores dificultades para los hablantes no arabófonos.
- Distinguir de forma espontánea los fonemas solares y los fonemas lunares y pronunciarlos correctamente junto al artículo de determinación.



- Adquisición y desarrollo integral de la destreza lectora.
- Distinguir las unidades constituyentes de la oración nominal: palabra, sintagma y proposición, así como la relación entre dichas unidades y sus funciones dentro de la oración.
- Conocer los constituyentes del sintagma verbal en árabe y ser capaz de conjugar los verbos regulares para expresar, por escrito, acciones y estados habituales, en el presente y en el pasado, en niveles básicos.
- Comprender y aplicar correctamente los criterios para establecer el orden de los adjetivos dentro del sintagma nominal.
- Emplear correctamente las cifras, los números cardinales, ordinales y fraccionales, prestando atención a la concordancia de género, número y caso de declinación en los niveles elementales.
- Manejo de los diccionarios bilingües para la consulta de raíces regulares.
- Iniciación a las destrezas comunicativas en lengua árabe de manera integrada.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

El temario corresponde a las lecciones 1- 8 del método Al-Kitaab fii Ta'allum al-`Arabiyya, Primera Parte. 3ª edición. Se empleará el método de enseñanza del alifato y la fonética árabes Alif Baa'. 3ª edición.

Tema 1

- 1.1. Introducción teórica sobre la geografía lingüística del mundo árabe: ¿Qué árabe aprenderemos?
- 1.2. El alifato árabe: sistema gráfico y fonético del conjunto consonántico: ب , ت , ث y las vocales breves: الكسرة , الضمة , الفتحة
- 1.3. El conjunto consonántico: ح , ج , ح , ج , ح , ح y la vocal larga: ل
- 1.4. El conjunto consonántico: ز , ر , ذ , د , الشدة

Tema 2

- 2.1. El alifato árabe: El conjunto consonántico: ط , ظ , ض , ش , س
- 2.2. El conjunto consonántico: ق , ك , ف , غ , ع
- 2.3. El conjunto consonántico: هـ , ن , م , ل
- 2.4. El conjunto consonántico: ي , و , ؤ

Tema 3

- 3.1. La grafía و y las vocales largas: و , ي
- 3.2. Grafía y pronunciación de الهمزة
- 3.3. Grafía y pronunciación de والتاء المربوطة y la
- 3.4. El artículo de determinación y los fonemas solares y lunares: الوصلة

Tema 4

- 3.1. Marca de indeterminación: التنوين
- 3.2. El artículo de determinación y las preposiciones afijas: لـ , بـ . Las conjunciones و y ثم
- 3.3. Las cifras. Preposiciones de uso frecuente
- 3.4. Repaso general del alifato árabe

Tema 5

- 5.1. Vocabulario: Nombres propios árabes y el artículo de determinación
- 5.2. Gramática: El femenino y el masculino. El adjetivo de relación, el gentilicio: النسبة . La interrogación: partículas y pronombres
- 5.3. Lectura y audición: / نيويورك التحيات /
- 5.4. Texto: أنا مها

Tema 6

- 6.1. Vocabulario: El trabajo de casa



- 6.2. Gramática: Los pronombres personales. El plural sano masculino, el plural sano femenino (regular) y el plural fracto (irregular). الجملة الاسمية
- 6.3. Lectura y audición: / مع العائلة والأصدقاء "تعارف"
- 6.4. Texto: "أنا فعلا وحيدة"

Tema 7

- 7.1. Vocabulario: La familia árabe
- 7.2. Gramática: الإضافة. Los pronombres posesivos
- 7.3. Lectura y audición: مع العائلة والأصدقاء / كليات جامعة بيروت العربية وجامعة الجزائر
- 7.4. Texto: عائلة والدي كبيرة

Tema 8

- 8.1. Vocabulario: En la escuela
- 8.2. Gramática: El imperfectivo; la negación del imperfectivo; la oración verbal; la interrogación
- 8.3. Lectura y audición: مع العائلة والأصدقاء
- 8.4. Texto: كيف أحفظ كل الأسماء!؟

Tema 9

- 9.1. Vocabulario: En la ciudad de Nueva York
- 9.2. Gramática: التنوين El sustantivo + el adjetivo. Los demostrativos
- 9.3. Lectura y audición: / "الجو اليوم الطقس"
- 9.4. Texto: لا أحب مدينة نيويورك!

Tema 10

- 10.1. Vocabulario: ¿Qué haces durante el día? / La comida árabe
- 10.2. Gramática: المصدر. لماذا. sustantivo + el adjetivo. Los demostrativos.
- 10.3. Lectura y audición: / "مطعم مروش في المطعم"
- 10.4. Texto: أنا خالد

Tema 11

- 11.1. Vocabulario: ¿Cuáles son tus aficiones? / El fútbol
- 11.2. Gramática: كان. 10 - ضمائر. الجملة الاسمية كم؟ 1 + ول وعند و مع
- 11.3. Lectura y audición: مع العائلة والأصدقاء / أصدقاء المراسلة / الهوايات
- 11.4. Texto: أنا أكبرهم

Tema 12

- 12.1. Vocabulario: ¿Qué carrera vas a estudiar? / Empresariales
- 12.2. Gramática: Negación del perfectivo; el verbo: el imperfectivo, el perfectivo y المصدر, la raíz verbal y los paradigmas. Uso del diccionario árabe. Los números de 11- 100
- 12.3. Lectura y audición: / "شركة بحاجة إلى سكرتير" مع العائلة والأصدقاء
- 12.4. Texto: المستقبل للتجارة

PRÁCTICO

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- AGUILAR, V, et al. Paso a paso. Recurso electrónico.
- BRUSTAD, K., AL- BATAL, M. y TONSI, A., Alif Baa´. Introduction to Arabic Letters and Sounds. 3ª ed., Washington D.C., 2010.
- BRUSTAD, K., AL- BATAL, M. y AL- TONSI, A. Al- Kitaab fii Ta`allum al- `Arabiyya with DVDs. A Textbook for Beginning Arabic (Part One. 3ªed.). Washington: Georgetown University Press, 2010.



- COWAN, David. Gramática de la lengua árabe. Madrid: Cátedra, 1998.
- HAYWOOD J. A. y NAHMAD, H. M. Nueva gramática árabe. Madrid: Coloquio, 1992.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

- ABOUD, P.F. y McCARUS, E. N., Elementary modern Standard Arabic, Cambridge: University Press.1983.
- ABU-CHAKRA, F. Arabic: an essential grammar. New York: Routledge, 2007.
- ALI, Syed. Arabic for beginners. New York: Hippocrene Books, 2003.
- ALOSH, M. Ahlan wa-sahlan: Functional modern standard Arabic for beginners. New Haven, Yale University, 2000.
- HEIKAL, Ahmad, Curso de árabe. Madrid: Hiperión. 1994.
- SALEH, Waleed, Lengua árabe. Gramática y ejercicios. Madrid: Ed. Cantarabia y Asociación de Amistad Hispano Árabe,1991.
- WEBER, N. La escritura árabe es fácil. Barcelona: Sirpus, 2004.

ENLACES RECOMENDADOS

Enlaces recomendados

<http://www.alkitaabtextbook.com>
http://intercentres.cult.gva.es/intercentres/46013220/caravana_del_sur/basico.htm
<http://www.lessan.org/>
<http://www.ub.edu/luga/AeL/>
<https://sites.google.com/site/arabevivo/>
<http://www.al3arabiya.info>
<http://www.almadrasa.org/recursos>
<http://www.aprendoarabe.com/>
<http://www.arabele.org>
<http://www.arabicpod.net>
<http://www.arabiyya.com/alifatosong.htm>
<http://www.arabevivo.com>
<http://www.arabemoderno.com>
<http://www.arabicpod.net>
<http://www.arabicclass.com>
<http://www.lessan.org/>
http://cet.emory.edu/eclc/alkitaab/p1_005.cfm
<http://cet.emory.edu/eclc/alkitaab/abLinks.cfm>
<http://www.islam.org.hk/ArabicLessons/lesson01.utf8.asp>
<http://www.islam.org.hk/ArabicLessons/lesson06.utf8.asp>
<http://www.omniglot.com/language/phrases/arabic.php>
http://cet.emory.edu/eclc/alkitaab/pdf/Recog_unit7.pdf
http://cet.emory.edu/eclc/alkitaab/pdf/recog_unit4.pdf
http://www.ub.edu/luga/AeL/index_esp.html
<http://web.uvic.ca/hrd/hist455/>
http://www.stanford.edu/dept/SUL/acomp_dev/atsp/languages_1.html
http://www.edu365.cat/agora/dic/catala_arab/
<http://www.arabicorpus.byu.edu/>
http://www.arabick12.org/materials/websites/teacher_sites.html#top
<http://www.aljazeera.net>
<http://www.alarabeya.net>



<https://www.gloss.dliflc.edu>
<http://www.alifba.free.fr/>
http://www.arabick12.org/materials/websites/teacher_sites.html#top
http://www.intercentres.cult.gva.es/intercentres/46013220/caravana_del_sur/basico.htm
<http://www.dictionary.sakhr.com/>
<http://www.arabdict.com/>
<http://www.bbc.co.uk/arabic/>

METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - Lección magistral/expositiva.
- MD02 - Sesiones de discusión y debate.
- MD03 - Resolución de problemas y/o estudio de casos prácticos.
- MD05 - Seminarios.
- MD07 - Realización de trabajos en grupo.
- MD08 - Realización de trabajos individuales

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

- **Instrumentos:** Examen escrito y oral de todos los contenidos descritos en esta guía.
- **Criterios de evaluación:** Se valorará el nivel de comprensión oral, la coherencia, la variedad y corrección de estructuras gramaticales y la fluidez en la expresión oral y escrita.
- **Porcentaje final:** hasta 100% (60% el examen escrito, 40% asistencia y participación en clase, entrega de tareas y examen oral). Es imprescindible obtener un 30% en el primer apartado y un 10% en el segundo para poder ser evaluado.

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- **Instrumentos:** Examen escrito y oral de todos los contenidos descritos en esta guía.
- **Criterios de evaluación:** Se valorará el nivel de comprensión oral, la coherencia, la variedad y corrección de estructuras gramaticales y la fluidez en la expresión oral y escrita.
- **Porcentaje final:** hasta 100% (60% el examen escrito y 40% el examen oral). Es imprescindible obtener más de un 40% en ambos apartados para poder ser evaluado.

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- **Instrumentos:** Examen escrito y oral de todos los contenidos descritos en esta guía.
- **Criterios de evaluación:** Se valorará el nivel de comprensión oral, la coherencia, la variedad y corrección de estructuras gramaticales y la fluidez en la expresión oral y escrita.
- **Porcentaje final:** hasta 100% (60% el examen escrito y 40% el examen oral). Es imprescindible obtener más de un 40% en ambos apartados para poder ser evaluado.

